

【日本交流協會臺北事務所主辦】
2013 年度第 2 次中等教育機關日語教師研習會
報告書

豐原高中日文教師 賈志林

題目：以文化為中心的高中第二外語之日語課程設計實踐報告

地點：國立台中科技大學 中正大樓 6 樓

時間：2014 年 2 月 22 日 (六) 14:00~17:00

這次很高興由日本交流協會台北事務所主辦這場研習會，特別是能夠在台中舉行，而且感謝台中科技大學日文系教授黃英哲老師提供很棒的場地，讓老師們能夠互相交流。

受到國際化及全球化的影響，台灣對於外語學習的範疇也日趨受到重視。教育部在 1999 年在普通高中開始試辦第二外國語，然而，在教學時間不足，沒有合適教科書，學生學習意願低落的情況下，目前的高中第二外語面臨到許多問題。這次所介紹的高中第二外語之日語課程設計，是以理解日本文化為中心來導入日語學習。我在豐原高中教學 10 年，開始以日本文化導入教學已經 3 年，這次介紹一整年完整的教學內容(2012 年 9 月到 2013 年 6 月)，包括課程如何設計，如何訂定教學目標、教案、學習紀錄單，評價方法，自我評分表，團體相互評分表、學習護照等等。希望藉由這樣的日語課程設計實踐報告，來和大家分享及討論，並且舉實際的教學例子分析學生的學習成效。此外特別選擇這一年學生在問卷調查中，最受歡迎的三個課程：「橫島さんとおしゃべりをしよう」，「日台のタブーとジェスチャーについて」，「日本の CM を見ましょう」詳細介紹，藉由實際上課時學生們的反應和疑問，由和在座的老師們探討多元文化的可能性。(請參考 PTT 的照片及內容)

爲了要讓老師們熟悉學習紀錄單的寫法，我們讓老師們親自試寫，從回收的學習紀錄單裡，我把老師們的感想及建議做了整理如下，希望能作為日後的參考。

【こんなことに気づいた】

- ・ポートフォリオとルーブリックもできるということはやってみたい。
- ・CM の紹介は面白い。
- ・給學生具體的題目、方向，學生也可以有很棒的表現。
- ・讓學生將學習日文的過程紀錄下來，放入學習護照。
- ・任何一項日本事情皆可入課，如：CM、手勢、5 分鐘歌曲教學…等。

【もっと知りたいと思ったこと】

- ・日本のアニメ文化、教育、教え方
- ・自編教材はどうやって作るか？内容についてどう選択するか

【感想】

- ・活潑日語及文化之完美結合，受益良多
- ・每週一句
- ・學習護照
- ・これからは文型だけではなく、日本文化も取り入れたいと考えている。

【質問】

- ・學生上課遲到
- ・日文歌曲教法
- ・對轉班的學生 50 音的教法
- ・如何教已考過 N5 的學生
- ・日本留學生的交流、日本廣告資訊
- ・學生進日文系相關面試資訊
- ・每週 2 節日文課上 2 年，是否該教動詞變化
- ・目前賈老師所用的自編教材內容

老師們的提問有很多，那是因為每個老師都一直單打獨鬥，在教學的路上常常覺得孤單，找不到商量的對象，但是，我們透過此次的研習會，大家集思廣益，共同解決面臨的問題，突然覺得豁然開朗！會後大家彼此留下聯絡方式，若是以後有任何問題，也能夠互相幫忙，期待我們高中老師能夠在日語教學上更進一步，大家加油！